

## ➤ UN DISPOSITIF D'AUTO-FORMATION EN LANGUES ET CULTURES ETRANGERES

« A la recherche d'un environnement d'apprentissage optimal pour l'enseignement  
du Français Langue Etrangère à Télécom Bretagne »



En s'appuyant sur certaines hypothèses de départ en matière d'acquisition d'une langue étrangère et de construction des savoirs, notre objectif est de proposer un environnement numérique de travail favorisant l'apprentissage linguistique et interculturel des élèves étrangers, non-francophones, à Télécom Bretagne.

### La réponse apportée :

Ce dispositif de formation est influencé par la perspective interactionniste de l'acquisition d'une langue (exposition individuelle à la langue et interaction) et l'approche socioculturelle de l'apprentissage (pratique sociale). A travers ce développement, nous mettons ainsi particulièrement en avant l'importance de la phase de l'input et de l'interaction dans l'acquisition d'une Langue 2, les apports de la pédagogie du projet et l'intérêt des TIC et des logiciels libres pour la mise en place de ce type de scénario pédagogique alliant macro-tâches et micro-tâches.

### Le scénario pédagogique :

Les modalités d'enseignement sont de type hybride. Les cours présentiels sont complétés de tâches hebdomadaires à effectuer à distance. Le scénario aborde différentes compétences. Il s'articule autour de l'écoute et la lecture, intensive et extensive ainsi que la production écrite.

- Ecoute & lecture intensive : visionnage de vidéos, écoute de fichiers audio, lecture et exploitation des transcriptions correspondantes grâce au logiciel libre Reading with Texts.
- Ecoute & lecture extensive : visionnage, écoute et lecture de ressources choisies par l'apprenant lui-même (vidéos, audios, livres).
- Texte libre (projet Blog en tandem) : remise d'un écrit une fois par semaine à un partenaire natif et correction de la production de ce dernier.

L'apprenant est guidé dans son apprentissage par un guide linguistique. Les coachs linguistiques s'occupent de la prise en mains pédagogique et technique des apprenants. Ainsi, ils fournissent du feedback sur la qualité du travail effectué, leur donnent des conseils et des astuces, les encouragent, les motivent, transfèrent le contenu étudié vers le contexte des apprenants, répondent à leurs questions, les accompagnent dans leur parcours d'auto-formation dans un esprit de responsabilisation vis-à-vis du processus d'apprentissage (entretien-conseil, une fois par semaine, et par vidéo conférence).

### La valeur ajoutée :

Pour les élèves, ce dispositif propose des conditions optimales d'apprentissage d'une langue et culture étrangère. L'apprentissage est plus rapide, disponible *anytime, anywhere* et parfaitement coordonné.

Pour les enseignants, il permet l'optimisation du temps d'enseignement en présentiel et la possibilité de se concentrer sur les activités non accessibles via les TIC, mais essentielles à l'apprentissage d'une langue.

Pour l'institution, c'est une souplesse d'utilisation, une réduction des coûts et une optimisation de la formation.

### Les conditions de mise en oeuvre :

Cette innovation implique la création d'un blog pour héberger les vidéos, les podcasts, les transcriptions le forum, et le logiciel libre Learning with texts. Ce blog doit être relié à l'espace de travail Moodle.

Par ailleurs, ce projet nécessite une certaine coordination avec les partenaires étrangers pour les séances de conversation des apprenants avec un locuteur natif (une fois par semaine) et la mise en place du projet de blog en tandem.

### Informations générales

Mise en œuvre : 2011  
Domaine : Langues  
Module : FLE  
Niveau :  
Volume horaire :  
Nbre d'élèves/an : 26

### Usages et pratiques

- En expérimentation
- En transformation
- Ancrés

### Finalités pédagogiques

- Transmission des connaissances
- Construction des savoirs
- Evaluation formative
- Evaluation certificative

### Modalités pédagogiques

- Présentiel
- Présentiel amélioré
- Enseignement hybride
- Formation à distance

### Implication des élèves

- Individuelle
- En groupe

### Transférabilité

- Immédiate
- Si modifications légères
- Si modifications lourdes
- Impossible

### Conditions de mise en œuvre Réorganisation/Adaptation

- Emploi du temps
- Méthode pédagogique
- Moyens matériels/logiciels
- Aucune condition

### Contact

Stéphane MEAR  
Télécom Bretagne  
Campus de Brest



## ► UN DISPOSITIF D'AUTO-FORMATION EN LANGUES ET CULTURES ETRANGERES

Un exemple de blog collaboratif est accessible à l'adresse suivante <http://ici-c-est-brest.blogspot.com/>

### Les améliorations possibles :

Ce dispositif n'étant pas complètement en place, il est difficile de prévoir des améliorations. Une évaluation du potentiel et des limites de ce dispositif, par rapport à l'objectif fixé, permettrait d'optimiser cet environnement d'apprentissage et de susciter de nouvelles propositions de formation et la réutilisation dans d'autres cours et pour d'autres langues.

Certaines des activités de ce dispositif de formation ont déjà été testées, par l'enseignant-auteur, dans ses cours de FLE. L'intégralité du scénario pédagogique reste à mettre en œuvre. Au niveau technique, le site Web sous Wordpress (intérêt des plugins) est en conception, il hébergera également le logiciel libre *Learning with Texts*. Ainsi, l'ensemble des outils et ressources nécessaires à la mise en place de ce dispositif seront disponibles à une même adresse. L'intérêt de ce système de formation est qu'il ne demande pas de ressources humaines et techniques importantes pour sa création, ses mises à jour et sa maintenance.

### La réutilisation dans d'autres cours :

L'organisation de ce dispositif implique la coordination en aval et en amont du projet Tandem (partenariats étrangers), la redéfinition du rôle de l'enseignant et de l'apprenant et la probable réorganisation des horaires pour une plus grande efficacité.

Au niveau pédagogique, ce dispositif relève d'un format de cours différent qui nécessite de nouvelles modalités tant pour l'enseignant que pour les étudiants. Au niveau technique, une fois les outils et ressources en place, il importe d'accompagner et de former les enseignants et les étudiants à l'utilisation optimale de ce dispositif.

\*\*\*\*\*

### Pour en savoir plus

Lien :

<http://ici-c-est-brest.blogspot.com/>

<http://mobilingua.fr/elearning/>

### Notes